



**HOWARD  
LEIGHT**   
by SPERIAN

Bilsom Technology

#### DONNÉES GÉNÉRALES

**Division :** Protection de la Tête

**Famille de Produit :** Protection Auditive

**Gamme :** Casques Antibruit

**Ancienne marque :** BILSOM

**Pays**

France

**Secteurs d'activité :**

Agriculture • Environnement ATEX • Bâtiment et Construction • Industries Chimiques • Energie ou Electricité • Sapeurs-pompiers • Pêche • Industries Alimentaires • Fonderie • Industries du Verre • Espaces Verts • Nettoyage industriel • Industrie sidérurgique • Logistique • Maintenance • Pétrochimie • Services • Télécommunications • Industries textiles • Services Publics • Soudure • Industries du Bois • Construction Navale • Industrie • Administration

**Utilisation du produit :**

Casque Traitement du Son

#### AVANTAGES PRODUIT

**Caractéristiques :**
**TECHNOLOGIE DE TRAITEMENT DU SON**

Améliore la communication sur le lieu de travail grâce à une atténuation uniforme. Clarity bloque le bruit mais laisse passer les voix, les signaux, les alarmes et autres hautes fréquences, avec une distorsion inférieure, évitant une protection excessive et l'isolement du travailleur.

**SERRE-TÊTE DIELECTRIQUE/PLASTIQUE**

Le robuste serre-tête diélectrique Clarity ne se déforme pas et résiste aux mauvais traitements tout en protégeant les travailleurs dans les environnements électriques.

**SERRE-TÊTE EXTERNE INDEFORMABLE**

Le bandeau externe Clarity ne se déforme pas, il offre un meilleur confort, réduit la pression sur la tête et résiste aux mauvais traitements dans les conditions de travail les plus difficiles.

**REGLAGE RAPIDE DE LA HAUTEUR PAR CRANS**

Le réglage de la hauteur ne change pas pendant l'usage.

**COUSSINETS A CRANS**

Coussinets à crans pour un remplacement rapide et facile.

**Avantages :**

La technologie de traitement du son, brevetée Bilsom, améliore la sécurité des travailleurs en bloquant le bruit, mais en laissant passer les voix, les signaux et les hautes fréquences. Les caques Clarity offrent une atténuation uniforme et laissent passer les fréquences vocales avec moins de distorsion, tout en évitant un isolement et une protection excessive du travailleur. En outre, le robuste serre-tête diélectrique Clarity ne se déforme pas, il résiste aux mauvais traitements et protège les travailleurs dans les environnements électriques.

## DESCRIPTIF TECHNIQUE

SNR (dB) : 25

H (dB) : 24

M (dB) : 22

L (dB) : 20

Taux d'atténuation :

Frequency (Hz) Frequenz (Hz) Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB) Mittlere Dämmung (dB) Atténuation moyenne (dB)	12.6	15.7	23.9	27.8	23.3	25.8	29.0	31.0
Standard Deviation (dB) Standardabweichung (dB) Déviation standard (dB)	4.5	3.3	2.7	2.8	2.9	2.0	3.0	2.6
Assumed Protection (dB) Angenommener (dB) Protection supposée (dB)	8.1	12.4	21.2	25.0	20.4	23.8	26.0	28.4

**Composition du casque :**

Plastique [ou Diélectrique]

**Autres matériaux :**

POM, LDPE, PC/PBT, PVC/PUR-E, PP, PUR-E, PP

**Diélectrique :** Yes

**Couleur :**

Noir et bleu métallisé

**Type de piles :**

Aucune

**Poids (gr) :**

194

**Positionnement :**

Serre-tête

**Traitement du son :** No

**Radio FM/AM :** No

**Fonction d'interruption automatique :** No

**Prise d'entrée AUX :** No

**Haute-Visibilité :** No

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

**Accessoires :**

Kit hygiène - Rangé dans une sacoche en plastique contenant 2 mousses auriculaires et 2 mousses de remplacement. Réf. # 1006080 pour C1, C1H, C1F

Clip ceinture - Pour le transport. Anc. Réf. # 1000252 Nouvelle Réf. # 1016730

Collerettes Cool II - Collerettes absorbant la transpiration. Réf. # 1000365 5 paires, Réf. # 1000364 100 paires

Optisorb - Protège-coussinet en coton. Réf. # 3302101

Cagoule polaire - Réf. # 1016870 L/XL; Réf. # 1016871 S/M

**Cycle de Vie :**

Les coussinets doivent être remplacés périodiquement pour maintenir une absorption maximum. Suivre les instructions pour le remplacement des coussinets et de la mousse interne. Usage et port général - Les coussinets et les mousses internes devraient être remplacés au moins tous les 6 mois. S'ils sont utilisés et portés fréquemment sous un climat humide et sévère - Les coussinets et les mousses internes devraient être remplacés au moins tous les 3 mois. En cas de fissure et de fuite visibles - remplacer immédiatement les coussinets et les mousses internes.

**Information sur le stockage :**

Après leur utilisation, ranger les casques dans une boîte ou un casier sec et propre. Ne pas employer de solvants ou des produits à base de pétrole. Ne pas plonger les casques dans l'eau.

**Instructions d'entretien :**

Les casques constituent un dispositif très important pour la sécurité et devraient être contrôlés régulièrement. Leur efficacité dépend de l'utilisation, du soin et de l'entretien. Les casques, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec l'usage et devraient être examinés fréquemment pour contrôler les fissures et les fuites. Lorsque les coussinets deviennent durs, sont endommagés ou détériorés, il est nécessaire de les remplacer immédiatement en utilisant les kits d'hygiène. Les casques doivent être régulièrement nettoyés. Employer une solution désinfectante douce. Un chiffon doux suffit.

**Numéro de la notice d'utilisation :**

90010552

**Code EAN :**

033552011569

**CERTIFICATION ET CONFORMITÉ**

**Catégorie d'EPI\* CE :** Classe 2

**Normes :**

EN-352-1:2002

**Directives Européennes :**

89/686/CEE

**Assurance Qualité :**

ISO 9001 / 2000

**Numéro de Certification CE :**

0301135

**Numéro d'Attestation CE :**

200322878

**Laboratoire :**

B.G.I.A.

\*EPI : Equipements de Protection Individuelle

## DECLARATION DE CONFORMITE CE

The manufacturer or its legal representative supplier settled in the European Community:

Howard Leight by Sperian

Déclare que l'Equipement de Protection Individuelle décrit ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Européenne 89/686/CEE ::

Désignation: Casque Serre-tête Clarity™ C1

Référence: 1011142

Norme(s): EN-352-1:2002

Cet EPI fait l'objet de l'attestation CE type ci-dessus ::

200322878

Délivré par :

B.G.I.A.

Alte Heerstrasse 111

53754 Stankt Augustin

Germany

Fait à Allemagne, le 03/25/2004

par:

Division: Protection de la Tête





European notified body  
Identification number 0121

**Translation**

In any case, the German  
original shall prevail.

## EC-Type Test Certificate

0301135

No. of certificate

Name and address of the  
holder of the certificate:  
(customer) Bacou Dalloz AB  
Box 550  
SE-26050 Billesholm

Name and address of the  
manufacturer: Bacou Dalloz AB  
Box 550  
SE-26050 Billesholm

Ref. of customer:

Ref. of Test and Certification Body:  
2003 22878

Date of Issue:  
2004-03-25

Product designation: Ear-muff Bilsom Clarity C1

Type: Clarity C1

Intended purpose: Ear-muff with headband / personal protective equipment according to article 8 (2) of the EC-directive 89/686/EEC (category II)

Testing based on:

- Basic requirements for health and safety in accordance with Annex II of the EC-directive 89/686/EEC
- EN 352-1:2002, EN 13819-1:2003 and EN 13819-2:2003

Test report: 2003 22878 as of 2004-03-25

Remarks: none

The type tested complies with the provisions laid down in the directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment), amended by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.

Further conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of October 1997.

Head of certification body

(Prof. Dr. rer. nat. Dietmar Reinert)

Certification officer

(Dr. rer. nat. Martin Liedtke)



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

0301135

Bescheinigungs-Nummer

Name und Anschrift des  
Bescheinigungsinhabers:  
(Auftraggeber) Bacou Dalloz AB  
Box 550  
SE-26050 Billesholm

Name und Anschrift des  
Herstellers: Bacou Dalloz AB  
Box 550  
SE-26050 Billesholm

Zeichen des Auftraggebers:

Zeichen der Prüf- und Zertifizierungsstelle:  
2003 22878

Ausstellungsdatum:  
25.03.2004

Produktbezeichnung: Kapselgehörschützer Bilsom Clarity C1

Typ: Clarity C1

Bestimmungsgemäße  
Verwendung: Kapselgehörschützer mit Kopfbügel / Persönliche Schutzausrüstung nach Art. 8 (2) der EG-Richtlinie  
89/686/EWG (Kategorie II)

Prüfgrundlage: - Grundlegende Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit nach Anhang II der  
EG-Richtlinie 89/686/EWG  
- EN 352-1:2002, EN 13819-1:2003 und EN 13819-2:2003

Zugehöriger Prüfbericht: 2003 22878 vom 25.03.2004

Bemerkungen: keine

Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstungen),  
geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

Weitere Bedingungen regelt die Prüf- und Zertifizierungsordnung vom Oktober 1997.

Leiter der Zertifizierungsstelle

  
.....  
(Prof. Dr. rer. nat. Diemar Reinert)

Fachzertifizierer

  
.....  
(Dr. rer. nat. Martin Liedtke)